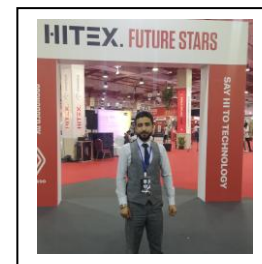


Shamal Abdullah Abdullah

Work Address: Delzyan Campus, Soran University, Soran, Erbil, Iraq
Home Address: 960/5 Ashtee Street, Nawrazan, Rwandz, Soran, Erbil, Iraq
Nationality: Iraqi
Date of Birth: 28 June, 1990
Marital Status: Married (2 children)
Email(s): shamal.abdullah@soran.edu.iq & shamal.a.a690@gmail.com
Mobile(s): 009647824901252 & 009647508672493
Website: <https://shamalabdullah.soran.edu.iq>



EDUCATION

MA in English Language and Linguistics Aug 2017 – Mar 2020
Soran University, Soran, Iraq. (Thesis title: *A Corpus-Based Study of Linguistic Errors in Non-Native Academic Works at Public Universities in Kurdistan Region of Iraq*)

BA in English Language Nov 2008 – June 2012
Soran University, Soran, Iraq. (Ranked 3rd among 21 students with a grade of 86.672)

EMPLOYMENT

Permanent Employment (Assistant Lecturer) Dec 2012 – Present
Soran University, Soran, Iraq. (Governmental Employment and held various responsibilities besides teaching)

Part-time (IT Director) Jul 2016 – Dec 2023
Shahid Foundation, Erbil, Iraq. (Web developer, administering all institutes' web affairs and data management)

Full-time (Translator/ Team Leader) Jul 2012 – Dec 2012
OMV, Erbil, Iraq. (Working in the oil rig of Binabawi as a translator/interpreter and team leader)

POSITIONS AND OTHER WORKING EXPERIENCE

IT Consultant Jan 2024 – Present
Shahid Group, Erbil, Iraq. (Supervising Websites of all institutes and providing IT consultations)

Technical Manager of Zar Digital Dictionary Jan 2022 – Present
MMP, Erbil, Iraq. (Managing all technical side and data entry as well as managing the Mobile application)

Director of IT Affairs (Volunteer) Jun 2020 – Present
MegaMind Plus Academy. (Volunteer: In charge of Website and IT affairs. Running and managing online events) [link](#)

Web Director and Publisher (Volunteer) Sep 2019 – Present
Rojne website, Soran, Iraq. (Volunteer: Designing the website and publishing the articles) (www.rojne.net)

Administrator at Pearson PTE Official Test Center Aug 2017 – Present
Soran University, Soran, Iraq. (Running and proctoring exams) [link](#)

Freelancer (Web Developer and Designer) Jan 2015 – Present
Own Business. (Creating and managing website. Created more than 30 websites since then)

Director of IT, Statistics and Planning Directorate Dec 2022 – Oct 2024
Soran University, Soran, Iraq.

Director of Quality Assurance Sep 2020 – Dec 2022
Soran University, Soran, Iraq. (qa.soran.edu.iq)

Freelancer (Translator) Mar 2018 – Dec 2018
YouGov. (Online-based. Translating original recorded interviews from Kurdish to English)

Researcher and Translator (Many Women, Many Words Project) 2013 – 2014
Soran University in collaboration with Lancaster University. (Interviewing women and translating their stories) [link](#)

English Language Teacher Jun 2013 – Sep 2014
Cambridge Center, Soran, Iraq. (Teaching English Language courses to young groups)

Kurdish Language Pack Contributor Jan 2014 – Present
Moodle LMS. (Translating Moodle from English to Kurdish and admin of the language) [link](#)

LANGUAGES

1. Kurdish: Mother Tongue

2. English: Fluent

3. Arabic: Intermediate

COMPUTER and IT SKILLS

- ☐ Microsoft Windows: all versions (Professional) ☐ Microsoft Office: Word, Excel, PowerPoint, Publisher (Professional)
- ☐ Web designer and developer, CMS: Joomla (advanced)
- ☐ LMS: Moodle (Professional in installation and management). Also, can use Blackboard, Canvas and other LMSs
- ☐ Cloud, online tools and remote servers: advanced ☐ Building corpus and dealing with corpus data
- ☐ Corpus tools: LnaBox, AntConc, others ☐ Other programs: Adobe Photoshop, Camtasia, NVivo, Many other Online Tools

PUBLICATIONS

- (Article) Saadi, P.Y. and Abdullah, S.A., 2024. Exploring the effects of a keyboard prediction tool on the Kurdish University EFL learners' spelling competence. *Per Linguam*, 40(2), 112-129.
- (Article) Ibrahim, S.Q.F. and Abdullah, S.A., 2024. Student-Centered Method in the Higher Education System of the Kurdistan Region: Soran University as an Example. *Journal of Education and Teaching (JET)*, 5(2), 248-270.
- (Article) FG Awla, SR Safar, JH Ade, SA Abdullah. 2023. Investigation of the Impact of Technology on the Written Production of EFL Learners in Iraqi Kurdistan. *Journal of Language Studies* 6 (4, 2), 95-104.
- (Article) FG Awla, SR Safar, JH Ade, SA Abdullah. 2023. Investigating the Effect of Blended, Flipped, and Traditional Learning Strategies for Teaching Reading Skills on Iraqi Kurdistan EFL Learners. *College of Education for Women Journal* 22 (5E), 243-251
- (Article) SA Abdullah, RM Mustafa, IA Abdullah, HA Muhammad, SI Ahmed. 2022. Difficulties in Translating Kurdish Sport Collocations into English by Kurdish Translators. *Twejer* 5 (3), 1275-1314
- (Article) HAM, SA Abdullah. 2020. Spelling Errors in MA Theses by Non-Native English Speakers in Kurdistan Region of Iraq: A Corpus-Based Study. *Twejer* 3 (1), 1007-1036.
- (Book Translation) HA Muhammad, SH Najim, SA Abdullah, SA Ghafour. 202^Y. 2000 Tips for Teachers. Erbil: Fam Publishing.
- (Thesis) Shamal A. Abdullah. 2020. A Corpus-Based Study of Linguistic Errors in Non-Native Academic Works at Public Universities in Kurdistan Region of Iraq. Soran University, Soran, Iraq.
- (Conference) SA Abdullah; AD Bazvand. 2018. A Contrastive Corpus-Based Analysis of Epistemic Modality in Academic Discourse by Native and Non-Native English Writers. *The 16th International TELLSI Conference on Futurology of English Language*.

ACADEMIC MEMBERSHIPS AND/OR ACTIVITIES

- Peer Reviewer:** Computer Assisted Language Learning (Taylor & Francis) [link](#) Feb 2024- Present
- Peer Reviewer:** Per Linguam Journal (Stellenbosch University) [link](#) Jun 2025- Present
- Panellist at Pre-Conference Workshop:** International Conference on Education & Teaching (ICET-2024) [link](#) Oct 28, 2024
- Volunteer member:** Translators Without Borders Jun 2021- Present

RESEARCH INTERESTS

Computational Linguistics, Corpus Linguistics, Linguistics, Technology and AI Integration in Language Education

OTHER COURSES & CERTIFICATES

- Professional Pedagogical Training Course (Certificate)** Sep 2023 - Jun 2024
HAMK Häme University of Applied Sciences, Finland. (Online & Blended)
- Digital Marketing Analytics for Today's World (Certificate)** Aug 2022 - Sep 2022
Amity University Uttar Pradesh, India. (ITEC Programme)
- CS50's Introduction to Artificial Intelligence with Python** In progress
Harvard University via EDX.ORG. (In progress - Online)
- Professional Course on Corpus Linguistics** 2019-2020
Lancaster University via FutureLearn. (Completed - Online)
- Courses on Computer Sci, Coding, Programming, Web Development, Security** 2014 - Present
Platforms like Udemy, KhanAcademy, W3school, EDX, FutureLearn. (Online & uncertificated – only for knowledge)

OTHER PROFILES

- Web of Science:** <https://www.webofscience.com/wos/author/record/JZE-1156-2024>
- Google Scholar:** https://scholar.google.com/citations?hl=en&user=j9xTFdYAAAAAJ&view_op
- ResearchGate:** <https://www.researchgate.net/profile/Shamal-Abdullah/>
- ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-7334-4352>
- LinkedIn:** <https://www.linkedin.com/in/shamal-a-abdullah/>

HOBBIES

Exploration, writing, reading, hiking, and playing tennis

REFERENCES

- Prof. Dr. Himdad A. Muhammad** | Supervisor & Co-author | himdad.muhammad@su.edu.krd | 009647504461612
- Asst. Prof. Dr. Hawzhen R. Ahmed** | Former Teacher | hawzhen.ahmed@ena.soran.edu.iq | 009647504707416
- Dr. Ali Yousif Azeez** | Former Teacher | ali.aziz@soran.edu.iq | 009647504608987